

You can pick any of these choices. Unless the abuser also produces similar proof, a landlord cannot make you choose any particular kind of proof or more than one type. The landlord must give you at least 14 business days (weekends and holidays do not count) to provide proof of the violence.

**8. What happens if the abuser also submits a certification claiming that he or she is a victim?**

If the landlord receives proof from the abuser claiming that they are the victim, then the landlord may require you to submit additional proof to show that you are a victim.

**9. Can a landlord share the information I provide about the abuse with others?**

No, except in limited cases. The housing authority or landlord cannot give the information you provide about the abuse to others. The information may be shared only if you agree in writing, if it is needed to evict the abuser from the housing, or if disclosure is required by law.

**10. Does this mean that a victim of domestic violence, dating violence, sexual assault, or stalking cannot be evicted at all?**

No. You still can be evicted for serious or repeated lease violations that aren't related to the abuse. The landlord or housing authority must hold you to the same standard as other tenants. The landlord also may be able to evict if there is a real and immediate threat to other tenants if you are not evicted. **If you receive any type of eviction notice, call a legal aid office immediately.**

**11. Is the housing authority or landlord required to tell me about VAWA's housing protections?**

Yes. VAWA requires each housing authority or landlord to tell applicants and tenants of the VAWA housing protections. The notice, **Form HUD-5380**, available at <https://bit.ly/2NETW1L>, must be given along with the self-certification form mentioned in Question 7 at the time an applicant is denied housing or assistance, at the time an applicant is admitted to housing, or when a tenant is notified of eviction or termination. This notice must be in multiple languages.

**12. How does VAWA affect other state or local laws that might protect me?**

VAWA is federal law. However, VAWA is not intended to replace other federal, state, or local laws that may provide more protections for victims of abuse. Therefore, there may be state or local laws that also protect you.

**13. Who can help me?**

Contact an attorney, domestic violence agency, or fair housing agency to see if VAWA can help you.



## **Know Your Rights: Domestic and Sexual Violence and Federally Assisted Housing**

### **The Violence Against Women Act**

Are you a victim of domestic violence, dating violence, sexual assault, or stalking?

Do you live in federally assisted housing?

**A law called VAWA, the Violence Against Women Act, may help you.**

September 2018

# The Rights of Domestic and Sexual Violence Victims: Applying for and Living in Federally Assisted Housing

## 1. What is VAWA?

The Violence Against Women Act (VAWA) is a law that protects victims and threatened victims of domestic violence, dating violence, sexual assault, and stalking from being discriminated against by certain housing providers because of the abuse committed against them.

## 2. Am I covered by VAWA's housing protections?

VAWA protects victims of domestic violence, dating violence, sexual assault, and stalking. You don't have to be married to or living with the abuser to be protected by VAWA.

VAWA applies to you if you are applying for or are a tenant in any of these programs:

- Public housing;
- Section 8 Housing Choice Vouchers;
- Section 8 project-based housing;
- Section 202 housing for the elderly;
- Section 811 housing for the disabled;
- Section 236 multifamily rental housing;
- Section 221(d)(3) Below Market Interest Rate (BMIR);
- HOME;
- Housing Opportunities for People with Aids (HOPWA);
- Continuum of Care and Emergency Solutions Grants programs;
- Housing Trust Fund;
- Rural Development multifamily housing; &
- Low-Income Housing Tax Credit (LIHTC) housing.

## 3. Does VAWA apply to private, market-rate housing?

No. VAWA does NOT cover private housing that does not receive federal assistance. The rights described in this flyer apply only to the above-listed federal housing programs. However, there may be laws in your state or city/town/county that protect victims in market-rate housing. You can contact your local legal aid office or domestic and sexual violence agency to see if there are state and local laws that protect you.

## 4. What rights does VAWA offer?

If you are a victim of domestic violence, dating violence, sexual assault, and stalking,

- You can't be denied admission or federal rental assistance just because you are or have been a victim or threatened victim.
- You can't be evicted or lose your federal rental assistance just because you are or have been a victim or threatened victim.
- You can't be denied admission or rental assistance, evicted, or lose your subsidy for reasons related to the abuse, such as bad credit history and criminal history.

## 5. What if I need to get the abuser out of the home?

If someone living in your home uses violence against you, the housing authority or your landlord may evict the abuser alone, and let you, your family, and other household members stay in the home. If you are not listed as head of household or your name is not on the rental assistance, then you generally have 90 days or until the end of the lease to establish eligibility for that subsidy or another housing subsidy, or to find new housing.

## 6. What if I need to move to escape the abuse?

If you have a Section 8 voucher, you can move for reasons related to the abuse and keep your voucher — even if your lease has not ended.

Housing authorities and landlords must have adopted emergency transfer plans by June 14, 2017 that allow transfers to other federally assisted housing that is available and safe. You are allowed to transfer if you ask your landlord and reasonably believe you are about to be hurt by more abuse, or if you have been a victim of sexual assault that occurred on the property up to 90 days before the request. If your landlord does not have an emergency transfer plan, contact your local legal aid office or domestic and sexual violence agency.

## 7. How do I prove that I can use VAWA's protections?

The housing authority or your landlord may ask for documentation showing that you are a victim of domestic violence, dating violence, sexual assault, or stalking. The housing provider must make this request in writing. There are three ways to show that you are a victim:

- Complete a self-certification form. The form will ask for: your name; the name of your abuser (if known and safe to provide); the abuser's relationship to you; the date, time and place of the violence; and a description of the violence. To get the form, **Form HUD-5382**, go to <https://bit.ly/2EI4cNF>, call the housing authority or a legal aid office. In the future, the form may be changed.
- Provide a letter signed by a victim service provider, attorney, or a medical or mental health professional who has helped you with the abuse (also called "third-party documentation"). You must also sign this letter.
- Provide a police report, court record (such as a restraining order), or administrative record.

Usted puede elegir cualquiera de estas opciones. A menos que el abusador también presente pruebas similares, un arrendador no puede obligarlo a elegir ningún tipo particular de prueba o más de un tipo. El arrendador debe darle al menos 14 días hábiles (los fines de semana y días festivos no cuentan) para proporcionar una prueba de la violencia.

**8. ¿Qué sucede si el agresor también presenta una certificación que indica que él o ella es víctima?**

Si el arrendador recibe pruebas del abusador alegando que él o ella es la víctima, entonces el arrendador puede solicitarle a usted que presente pruebas adicionales para demostrar que quien es la víctima es usted.

**9. ¿Puede un proveedor de vivienda compartir con otras personas la información que usted ha proporcionado sobre el maltrato?**

No, excepto en algunos casos. La autoridad de vivienda o el arrendador no pueden dar a otras personas la información que usted proporcione sobre el maltrato. La información se podrá compartir sólo si usted lo acuerda por escrito, si es necesario para desalojar al agresor de la vivienda o si la ley exige su divulgación.

**10. ¿Significa que una víctima de violencia doméstica, violencia de pareja, ataque sexual o acecho no puede ser desalojada?**

No. Una víctima de violencia puede ser desalojada por infracciones graves o reiteradas del contrato de arrendamiento que no estén relacionadas con el maltrato. El arrendador o la autoridad de vivienda deben aplicar para usted la misma norma que se aplica para los demás inquilinos. El arrendador también puede proceder con el desalojo si existe una amenaza real e inmediata a otros inquilinos si usted no es desalojada.

**Si recibe cualquier tipo de notificación de desalojo, llame de inmediato a una oficina de asistencia legal.**

**11. ¿Deben la autoridad de vivienda o el arrendador informarme sobre las protecciones para la vivienda que garantiza VAWA?**

Sí. VAWA exige a todas las autoridades de vivienda o arrendadores informar a los solicitantes e inquilinos sobre las protecciones para la vivienda que garantiza VAWA. La notificación, [Formulario HUD 5380](#), a la cual usted puede acceder desde el sitio web <https://bit.ly/2NETW1L>, debe entregarse junto con el formulario de auto-certificación mencionado en la Pregunta 7 en el momento en que se niegue vivienda o asistencia al solicitante, en el momento en que el solicitante sea admitido en la vivienda o cuando un inquilino sea notificado del desalojo o la finalización del contrato. Esta notificación debe estar en varios idiomas.

**12. ¿De qué manera afecta VAWA otras leyes estatales o locales que pueden protegerme?**

VAWA es una ley federal. No obstante, VAWA no tiene la intención de reemplazar otras leyes federales, estatales o locales que puedan proporcionar mayor protección a las víctimas de maltrato. Por lo tanto, puede haber leyes estatales o locales que también le protejan.

**13. ¿Quién puede ayudarme?**

Póngase en contacto con un abogado, una agencia de violencia doméstica o agencia de vivienda justa para ver si VAWA puede ayudarla.



## Conozca sus Derechos: Violencia Doméstica y Vivienda con Asistencia Federal

### Ley Sobre la Violencia contra las Mujeres

¿Es víctima de violencia doméstica, violencia de pareja, ataque sexual o acecho?

¿Reside en una vivienda con asistencia federal?

**Una ley llamada VAWA (siglas en inglés), la Ley sobre la Violencia contra las Mujeres, puede ayudarla.**

Septiembre 2018

# Los Derechos de las Víctimas de Violencia Doméstica: Residir en Vivienda con Asistencia Federal

## 1. ¿Qué es la ley VAWA?

La Ley de Violencia contra la Mujer (VAWA) es una ley que protege a las víctimas de violencia doméstica, violencia de pareja, agresión sexual y acoso de ser discriminadas por ciertos proveedores de vivienda debido a los abusos cometidos en contra de ellas.

## 2. ¿Estoy cubierta por las protecciones de vivienda de la ley VAWA?

La ley VAWA protege a las víctimas de violencia doméstica, violencia de pareja, asalto sexual y acecho. No necesita estar casada o vivir con el abusador para estar protegida por VAWA. VAWA es aplicable para usted si está solicitando o ya es inquilina en alguno de estos programas:

- Vivienda pública;
- Sección 8 Vouchers de elección de vivienda;
- Sección 8 Vivienda basada en proyecto;
- Sección 202 vivienda para personas mayores;
- Sección 811 para personas con discapacidad;
- Sección 236 viviendas para alquiler multifamiliar;
- Sección 221 (d) (3) Por debajo de la tasa de interés de mercado (BMIR);
- Programa HOME;
- Oportunidades de vivienda para personas conviviendo con VIH / SIDA (HOPWA) (siglas en inglés);
- Programas de Subsidios para Atención Continua y Solución a Emergencias;
- Fondo Fiduciario de Vivienda;
- Viviendas Multifamiliares de Desarrollo Rural; y
- Crédito Tributario para Viviendas de Bajos Ingresos (LIHTC – siglas en inglés)

## 3. ¿Se aplica VAWA a programas de viviendas privados a precio de mercado?

No. VAWA no cubre programas de vivienda privados que no reciben asistencia federal. Los derechos descritos en este volante se aplican solo a los programas federales de vivienda mencionados anteriormente. Sin embargo, puede haber leyes en su estado o ciudad / pueblo / condado que protejan a las víctimas en viviendas a precio de mercado. Puede contactar a su oficina local de ayuda legal o agencia de violencia doméstica y sexual para ver si existen leyes estatales y locales que la protejan.

## 4. ¿Qué derechos ofrece VAWA?

Si usted es víctima de violencia doméstica, violencia de pareja, asalto sexual y acoso:

- No se le puede negar la admisión ni la asistencia federal para alquiler solo porque usted sea o haya sido víctima o una víctima amenazada.
- No puede ser desalojada ni perder su asistencia federal para pagar el alquiler simplemente porque se han cometido actos de violencia contra usted.
- No se le puede negar la admisión o la asistencia para alquiler, desalojarle o perder su subsidio por motivos relacionados con el abuso, como son un mal historial de crédito e historial delictivo.

## 5. ¿Qué sucede si necesito echar al agresor de la casa?

Si alguien que vive en su hogar usa violencia contra usted, la autoridad de vivienda o el arrendador puede desalojar al abusador solamente, y permitir que usted, su familia y otros miembros del hogar permanezcan en el él. Si usted no figura como cabeza de familia, o su nombre no figura en la asistencia de alquiler, generalmente tiene 90 días o hasta el final del contrato para establecer la elegibilidad para ese subsidio u otro subsidio de vivienda, o para encontrar una vivienda nueva.

## 6. ¿Qué sucede si debo mudarme para escapar del maltrato?

Si tiene un voucher del Sección 8, la ley VAWA establece que la autoridad de vivienda podrá permitir que usted se mude y conserve su voucher - aun cuando

no haya finalizado su contrato de arrendamiento. Las autoridades de vivienda y arrendadores deben haber adoptado planes de traslado de emergencia para el 14 de Junio del 2017, que permita traslados a otras viviendas con asistencia federal que estén disponibles y sean seguras. Usted puede transferirse si consulta con su arrendador, y cree con suficiente razón que va a sufrir más abusos, o si ha sido víctima de una agresión sexual que ocurrió en la propiedad hasta 90 días antes de la solicitud. Si el propietario no tiene un plan de traslado de emergencia, comuníquese con la oficina local de ayuda legal o la agencia de violencia doméstica y sexual.

## 7. ¿Cómo pruebo que puedo usar las protecciones de VAWA?

La autoridad de vivienda o el arrendador pueden pedir la documentación que demuestre que usted es una víctima de violencia doméstica, violencia de pareja, asalto sexual o acecho. El proveedor de vivienda debe hacer esta solicitud por escrito. Hay tres formas de demostrar que usted es una víctima:

- Complete el formulario de auto certificación. El formulario le pedirá: su nombre; el nombre de su abusador (si es conocido y seguro de proporcionar); la relación del abusador con usted; la fecha, hora y lugar del acto de violencia; y una descripción de dicho acto. Para obtener el formulario, [formulario HUD-5382](https://bit.ly/2EI4cNF), visite el sitio web de HUD: <https://bit.ly/2EI4cNF>, llame a la autoridad de vivienda o una oficina de ayuda legal. En el futuro, puede haber cambios en el formulario.
- Proporcione una carta firmada por un proveedor de servicios para víctimas, un abogado o un profesional de salud mental o médico que le haya ayudado con el abuso (también denominada “documentación de terceros”). Usted también debe firmar esta carta.
- Proporcione un informe policial, un registro judicial (por ejemplo, una orden de restricción) o un registro administrativo.